

# Carena

ASPÖ  
SOFT GATE

Item number 1553511, 1553514



SE / FI / NO / DK / GB / NL

**SE VIKTIGT** Tack för att du valt Aspö Soft Gate. Denna produkt uppfyller den Europeiska standarden EN 1930:2011. Det är viktigt att du följer dessa instruktioner noggrant och korrekt. Spara säkerhetsinstruktionerna för framtida hänvisning. Ditt barns säkerhet kan påverkas om dessa instruktioner inte följs. LÄMPLIG FÖR BARN FRÅN 6-24 MÅNADER

#### **VARNING:**

Inkorrekt installation kan vara farlig. Använd inte Aspö Soft Gate om någon del är skadad eller saknas. Aspö Soft Gate får inte användas i fönster.

#### **SÄKERHETS FÖRESKRIFTER**

- Denna Aspö Soft Gate är endast för privat bruk.
- För att förebygga allvarliga olyckor, installera och placera Aspö Soft Gate säkert och använd den enligt dessa instruktioner.
- Om Aspö Soft Gate används längst upp i en trappa bör den inte placeras nedanför det översta trappsteget.
- Om Aspö Soft Gate används längst ner i en trappa bör den placeras framför första steget.
- Utsätt inte Aspö Soft Gate för mekaniskt slitage, såsom att slå på den med vassa, hårda föremål, klösningar av husdjur eller dra den upp och ner. Detta kommer att orsaka skada på grinden.
- När grinden sitter på plats, se över den regelbundet så den sitter säkert och ordentligt på plats.
- Tillåt inte att vuxna, barn eller djur klättrar över eller under grinden då det kan rycka loss grinden och orsaka skada.
- Sluta att använda grinden om barnet kan klättra över eller rycka loss den.
- Avsedd att användas för barn från 6-24 månader. Denna produkt kommer inte nödvändigtvis att förebygga alla olyckor. Lämna aldrig ditt barn obevakad.
- Aspö Soft Gate passar för öppningar upp till 110 cm.
- Extra eller ersättningsdelar ska endast erhållas från tillverkaren eller distributören.
- Ditt barns säkerhet kan påverkas om du inte följer dessa instruktioner.

**FI TÄRKEÄÄ** Kiitos, että olet valinnut Aspö Soft Gate. Tämä tuote täyttää Eurooppalaisen standardin EN 1930:2011. On tärkeää, että seuraat näitä ohjeita huolellisesti ja oikein. Pidä turvallisuusohjeet tallessa mahdollista tulevaa käyttöä varten. Ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa vaikuttaa lapsesi turvallisuuteen. SOVELTUU 6-24 KUUKAUDEN IKÄISILLE LAPSELLE

#### **VAROITUS.**

- Virheellinen asennus voi olla vaarallista.
- Älä käytä Aspö Soft Gate, jos jokin osa on rikki tai puuttuu.
- Aspö Soft Gate ei saa käyttää ikkunassa.

#### **TURVALLISUUSOHJEET**

- Tämä Aspö Soft Gate on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön.
- Välttääksesi vakavia onnettomuuksia, asenna ja sijoita Aspö Soft Gate turvallisesti ja turvalliseen paikkaan, ja käytä sitä näiden ohjeiden mukaisesti.
- Jos Aspö Soft Gate käytetään portaiden yläpäässä, ei sitä tule asentaa ylimmän portaan alapuolelle.
- Jos Aspö Soft Gate käytetään portaiden alapäässä, tulee se asentaa paikalleen ennen ensimmäistä porrasta.
- Älä altista Aspö Soft Gate mekaaniselle kulumiselle, esim. lyömällä sitä terävillä, kovilla esineillä, antamalla eläinten raapia sitä tai liikuttelemalla sitä turhaan edestakaisin. Tämä tulee vahingoittamaan porttia.
- Kun portti on paikoillaan, tarkista säännöllisin väliajoin, että se on turvallisesti ja kunnolla paikoillaan.
- Älä anna aikuisten, lasten tai eläinten kiivetä portin yli, tai sen ali, sillä tämä voi aiheuttaa portin irtoamisen ja aiheuttaa vahinkoja.
- Lopeta portin käyttö, jos lapsi pystyy kiipeämään portin yli tai avaamaan sen.
- Soveltuu käytettäväksi 6-24 kuukauden ikäisille lapsille. Tämä tuote ei tule välttämättä estämään kaikkia onnettomuuksia. Älä koskaan jätä lastasi ilman valvontaa.
- Aspö Soft Gate sopii paikkoihin, joissa maksimaalinen leveys on 110cm.
- Ylimääräiset tai vaihto-osat tulee hankkia ainoastaan joko suoraan valmistajalta tai jälleenmyyjältä.
- Ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa vaikuttaa lapsesi turvallisuuteen.

**NO VIKTIG** Takk for at du har valgt Carena Soft Gate Aspö. Dette produktet oppfyller den Europeiske standarden EN 1930:2011. Det er viktig at du følger disse instruksjonene nøye. Ta vare på sikkerhetsinstruksjonene for fremtidig bruk. Ditt barns sikkerhet kan påvirkes om disse instruksjonene ikke følges. EGNET FOR BARN FRA 6-24 MÅNEDER

#### ADVARSEL

- Feilmontering kan være farlig.
- Bruk ikke Carena Soft Gate Aspö om en del er skadet eller mangler.
- Carena Soft Gate Aspö skal ikke brukes i vindu.

#### SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Denne Carena Soft Gate Aspö er kun for privat bruk.
- For å forebygge alvorlige ulykker, installer og plasser Carena Soft Gate Aspö sikkert og bruk den i følge disse instruksjonene.
- Om Carena Soft Gate Aspö brukes øverst i en trapp, bør den ikke plasseres nedenfor øverste trappetrinn.
- Om Carena Soft Gate Aspö brukes nederst i en trapp, bør den ikke plasseres foran første trinn.
- Utsett ikke Carena Soft Gate Aspö for mekanisk slitasje, slik som å slå på den med kvasse, harde gjenstander, klør fra husdyr eller å dra den opp og ned. Dette kommer til å forårsake skader på grinden.
- Når grinden er på plass skal den sjekkes ofte om den sitter sikkert på plass.
- Ikke tillat at voksne, barn eller dyr klatrer over eller under grinden, da dette kan få grinden til å løsne eller få skader.
- Slutt å bruke grinden hvis barnet kan klatre over eller rykke den løs.
- Berenget for bruk for barn fra 6-24 måneder. Dette produktet vil nødvendigvis ikke forebygge alle ulykker. La aldri barnet være uten oppsyn.
- Carena Soft Gate Aspö passer for åpninger opp til 110 cm.
- Ekstra- eller erstatningsdeler skal kun skaffes fra produsent eller distributør.
- Ditt barns sikkerhet kan påvirkes om disse instruksjoner ikke følges.

**DK VIKTIGT** Tak fordi du valgte Carena Soft Gate Aspö. Dette produkt oppfyller den europeiske standard EN 1930:2011. Det er vigtigt, at du følger denne vejledning nøje. Gem også vejledningen for eventuel senere reference-brug. Dit barns sikkerhed kan påvirkes, hvis denne vejledning ikke følges helt. BEREGNET TIL BØRN FRA 6 – 24 MÅNEDER

#### ADVARSEL

- Ukorrekt montering kan være til fare for barnet
- Anvend ikke Carena Soft Gate Aspö hvis nogle dele er beskadigede eller mangler helt
- Carena Soft Gate Aspö må ikke anvendes i vinduer

#### SIKKERHEDSANVISNING

- Denne Carena Soft Gate Aspö er kun til privat brug
- Til forebyggelse af alvorlige ulykker, skal Soft Gate placeres på en sikker måde og må kun anvendes i overensstemmelse med denne vejledning
- Hvis Carena Soft Gate Aspö anvendes ovenfor en trappe, må den ikke placeres under det øverste trin
- Udsæt ikke Carena Soft Gate for mekanisk slitage ved f.eks. at slå på den med skarpe, hårde ting. Lad ikke husdyr kradse i den eller trække den op og ned. Dette vil beskadige gitteret
- Når gitteret er på plads, skal det løbende efterses til sikring af, at det sidder ordentligt og sikkert fast
- Tillad ikke voksne, børn eller dyr at klatre over eller under gitteret, da det kan løsnes og dermed forårsage skader
- Benyt ikke gitteret, hvis barnet kan klatre over det eller løsrive det
- Beregnet til børn fra 6-24 måneder. Produktet vil ikke nødvendigvis forebygge ulykker. Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.
- Carena Soft Gate Aspö passer til åbninger, der måler op til 110 cm
- Ekstra tilbehør eller reservedele kan kun købes via fabrikanten eller forhandleren
- Dit barns sikkerhed kan sættes på spil, hvis du ikke følger brugsanvisningen

## GB IMPORTANT

Thank you for choosing a Carena Soft Gate Aspö. This product meets the European standard EN 1930:2011. It is important that you follow these instructions carefully and correctly. Keep the safety instructions in a safe place, so they are available for you to refer to in the future. Failure to comply with these instructions could jeopardise the safety of your child. SUITABLE FOR CHILDREN AGED 6-24 MONTHS

## WARNING

- Incorrect installations can be dangerous.
- Do not use the Carena Soft Gate Aspö if any of the components is damaged or missing.
- The Carena Soft Gate Aspö must not be used in a window.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- This Carena Soft Gate Aspö is for private use only.
- To prevent serious accidents, the Carena Soft Gate Aspö must be safely installed and located, and used in accordance with these instructions.
- If the Carena Soft Gate Aspö is used at the top of a flight of stairs, it should not be placed below the top step.
- If the Carena Soft Gate Aspö is used at the bottom of a flight of stairs, it should be placed in front of the first step.
- Do not subject the Carena Soft Gate Aspö to mechanical stress, for example by hitting it with hard, sharp or pointed instruments, by allowing pets to scratch or claw at it, or by tugging up and down in it. This will damage the safety gate.
- After the safety gate has been installed, inspect it at regular intervals to make sure that it is properly placed and securely fixed.
- Do not allow adults, children or pets to climb over or under the safety gate, as this can dislodge the gate and cause damage or injury.
- Stop using the gate if the child can climb over it or dislodge it.
- The safety gate is designed for use with children between 6 and 24 months old. This product will not necessarily prevent all accidents. Never leave your child unattended.
- The Carena Soft Gate Aspö is suitable for use with openings up to 110 cm wide.
- Additional parts and replacements must only be ordered from the manufacturer or the manufacturer's authorised distributor.
- Failure to comply with these instructions could jeopardise the safety of your child.

**NL BELANGRIJK** Gefeliciteerd met uw aankoop. Bedankt dat u voor Carena Soft Gate Aspö heeft gekozen. Dit product voldoet aan de Europese veiligheidsnorm EN 1930:2011. Zorg ervoor dat u deze gebruiksaanwijzing aandachtig en correct opvolgt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing kan de veiligheid van uw kind ernstig schaden. GESCHIKT VOOR KINDEREN VAN 6-24 MAANDEN

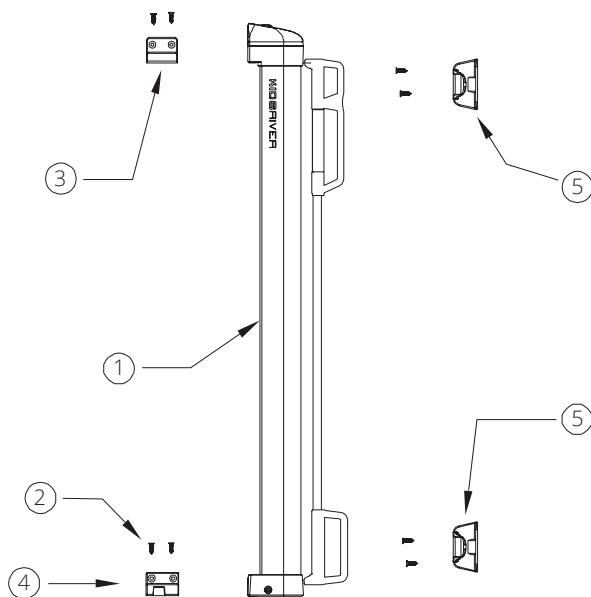
## WAARSCHUWING

- Onjuiste installatie van het product kan gevaarlijk zijn.
- Gebruik Carena Soft Gate Aspö niet als enig onderdeel defect is of ontbreekt.
- Carena Soft Gate Aspö dient niet te worden gebruikt in raamopeningen.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Traphekje Carena Soft Gate Aspö is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Installeer het traphekje om ongelukken te voorkomen op veilige wijze en alleen zoals aangegeven in deze instructies.
- Monteer het traphekje niet onder de bovenste trede bij plaatsing bovenaan de trap.
- Monteer het traphekje voor de onderste trede bij plaatsing onderaan de trap.
- Dit product mag niet onderworpen worden aan mechanische slijtage bv. door ertegen te slaan met scherpe, harde objecten, krabben van huisdieren, of hardhandig op en neer trekken. Dit veroorzaakt schade aan het product.
- Controleer na plaatsing het traphekje om zeker te zijn dat het veilig en naar behoren is geplaatst.
- Laat niet toe dat volwassene, kinderen of huisdieren over of onder het hekje door kruipen. Dit kan het traphekje beschadigen of losmaken, en verwonding veroorzaken.
- Gebruik het traphekje niet meer als het kind er over kan klimmen of het los kan maken.
- Bedoeld voor gebruik bij kinderen tussen de 6 - 24 maanden oud. Dit product zal niet alle ongevallen voorkomen. Laat uw kind nooit zonder toezicht achter.
- Het Carena Soft Gate Aspö traphekje is geschikt voor openingen van 0 tot 110cm
- Gebruik alleen extra of vervangende onderdelen van de fabrikant of leverancier.
- Het niet opvolgen van deze instructies kan gevolgen hebben voor de veiligheid van uw kind.

## DELAR / OSAT / DELER / DELE / PARTS / ONDERDELEN



### SE

1. Kassett
2. Skruvar (8x)
3. Övre monteringsfäste
4. Nedre monteringsfäste
5. Hake (2x)

### FI

1. Kasetti
2. Ruuvit (8 kpl)
3. Ylempi asennuskiinnike
4. Alempi asennuskiinnike
5. Hakanen (2 kpl)

### NO

1. Kassett
2. Skruer (8x)
3. Øvre monteringsfeste
4. Nedre monteringsfeste
5. Hake (2x)

### DK

1. Kassette
2. Skruer (8 stk.)
3. Øvre monteringsbeslag
4. Nedre monteringsbeslag
5. Hængsel (2 stk.)

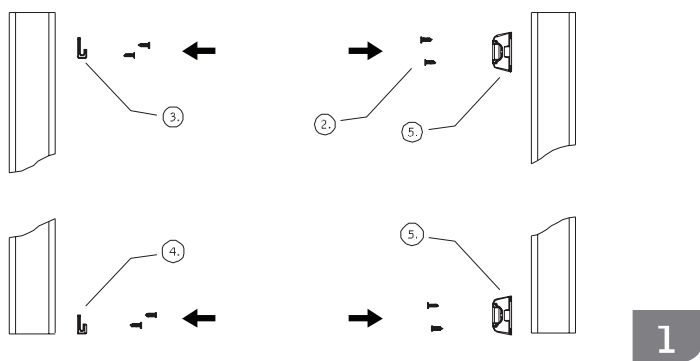
### GB

1. Gate unit
2. Screw (8x)
3. Top bracket
4. Bottom bracket
5. Hook (2x)

### NL

1. Behuizing
2. Schroeven (8x)
3. Montagehaak boven
4. Montagehaak onder
5. Sluithaken (2x)

FÖRBEREDELSE INNAN ANVÄNDNING / VALMISTELUT ENNEN KÄYTTÖÄ / FORBEREDELSE FØR BRUK / KLARGØRING INDEN BRUG / PREPARATIONS BEFORE USE / MONTAGE



**SE** 1. Bestäm vart grinden ska monteras.

Till höger, framför dörröppningen (se figur 1).

Notera: Linjera varje fäste i dess korrekta position, använd en skruvdragare för att dra åt skruvarna så att varje fäste sitt er säkert.

Försäkra dig om att det nedre fästet sitt er stadigt fast vid golvet

**FI** 1. Päätä, minne haluat asentaa portin.

Oikealle, oviaukon eteen (katso kuvio 1).

Huomioi: Aseta jokainen kiinnike sen oikeaan asentoon ja käytä ruuvimeisseliä apunasi varmistaaksesi, että jokainen kiinnike on turvallisesti paikoillaan. Varmista, että alempi kiinnike on tiukasti kiinni lattialla.

**NO** 1. Bestem hvor grinden skal monteres.

Til høyre fremfor døråpningen (se figur 1).

Merk: Juster alle fester i deres korrekte posisjon, bruk en skrutrekker for å stramme skruene slik at alle fester sitter sikkert. Forsikre deg om at det nedre festet sitter stødig fast ved gulvet.

**DK** 1. Udvælg stedet, hvor gitteret skal monteres

Til højre, foran døråbning (se figur 1).

Bemærk: Placér hvert beslag i den korrekte position, brug en skruetrækker og stram skruerne, så de sidder fast og sikkert. Sørg for, at det nederste beslag sidder helt fast og stabilt ved gulvet

**GB** 1. Decide where to install the safety gate.

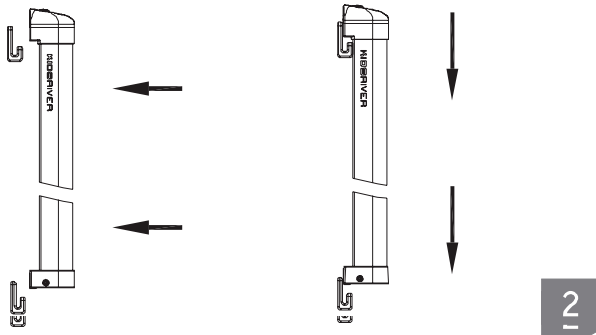
To the right, in front of the door opening (Figure 1).

Important: Mark the correct position for each bracket, taking care to make sure they are perpendicular. Use a drill/driver to tighten the screws so that each bracket is firmly secured. Check to make sure that the bottom bracket is securely in place against the floor.

**NL** 1. Bepaal waar het traphekje gemonteerd zal worden.

Plaatsing rechts, voor de opening (zie afbeelding 1)

Lijn eerst elke montagehaak in de juiste positie uit en gebruik een kruiskopschroevendraaier om schroeven aan te draaien tot de haken stevig vast zitten. Let erop dat de onderste haak stevig vastzit op de vloer.



**SE 2.** Montera grinden genom att placera den rakt ovanför och i linje med fästena, för den sedan rakt ner (se fi gur 2).

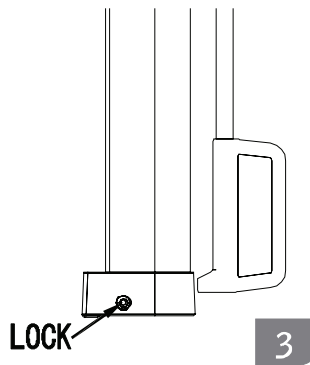
**FI 2.** Asenna portti paikoilleen niin, että asetat sen suoraan kiinnikkeiden yläpuolelle ja linjaan niiden kanssa, ja lasket portin sen jälkeen paikoilleen (katso kuvio 2).

**NO 2.** Monter grinden ved å plassere den rett overfor og i linje med festene, før den deretter rett ned (se figur 2).

**DK 2.** Montér gitteret ved at placere det præcist og parallelt med beslagene og før det lige nedad (se figur 2).

**GB 2.** Install the safety gate by placing it directly above and perpendicular to the brackets. Then slide it down into place (Figure 2).

**NL 2.** Bevestig het traphekje op de bevestigingen door de behuizing boven de montagehaken uit te lijnen en vervolgens naar beneden over de montagehaken te schuiven (zie figuur 2)



**SE 3.** Notera: För att ta bort grinden från fästet, tryck och håll in frigörningsknappen medan du drar grinden uppåt (se fi gur 3).

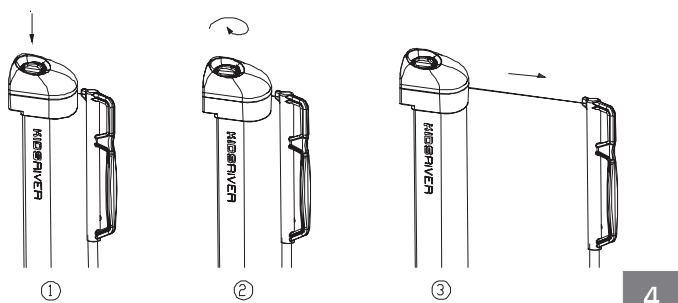
**FI 3.** Huomioi: Irrottaaksesi portin kiinnikkeestä, paina avauspainiketta pohjassa ja vedä porttia samalla ylöspäin (katso kuvio 3).

**NO 3.** Merk: For å fjerne grinden fra festet, trykk ned og hold inne frigjøringsknappen mens du drar grinden oppover (se figur 3).

**DK 3.** Bemærk: Hvis gitteret skal løftes af beslagene, skal du trykke på release-knappen og holde den inde inde, mens du trækker gitteret opad (se figur 3).

**GB 3.** Note: To remove the gate from the brackets, press the release button and hold this in place while you ease the gate upwards (Figure 3).

**NL 3.** Let op: druk om het traphekje uit de montagehaakjes los te halen de ontgrendelknop in en trek tegelijkertijd het hekje omhoog (fig. 3)



**SE 4.** Tryck ner knappen och vrid medurs samtidigt som du drar med ett jämnt tryck i handtaget (se figur 4).

Släpp knappen och fortsätt att dra handtaget mot fästet.

Haka på handtaget på fästet och försäkra dig om att både toppen och botten är i linje med varandra. Kontrollera att grinden är stängd korrekt.

Notera: När grinden dras tillbaka, håll alltid i handtaget och för grinden tillbaka till dess ursprungliga position. Släpp aldrig handtaget när grinden åker tillbaka.

**FI 4.** Paina painiketta alaspäin ja käännä sitä samanaikaisesti myötäpäivään, vetäen tasaisella otteella kahvasta (katso kuvio 4).

Päästä irti painikkeesta ja jatka kahvan vetämistä kohti kiinnikettä.

Liitä kahva kiinnikkeeseen ja varmista, että sekä ylä- että alaosa ovat linjassa toisiinsa nähden.

Tarkista, että portti on suljettu kunnolla.

Huomioi: Kun portti vedetään takaisin, pidä aina kiinni kahvasta ja ohjaa portti takaisin sen alkuperäiseen asentoon. Älä koskaan päästä irti kahvasta, kun portti on menossa takaisinpäin.

**NO 4.** Trykk ned knappen og vri med klokken samtidig som du drar med et jevnt trykk i håndtaket (se figur 4).

Slipp knappen og fortsett å dra håndtaket mot festet.

Huk håndtaket på festet og forsikre deg om at både toppen og bunnen er i linje med hverandre.

Kontroller at grinden er korrekt lukket.

Merk: Når grinden dras tilbake, hold alltid i håndtaket og før grinden tilbake til opprinnelige posisjonen. Slipp aldri ned håndtaket når grinden går tilbake.

**DK 4.** Tryk knappen ned og drej med uret samtidigt med, at du trækker i håndtaket med et jævnt tryk (se figur 4.). Slip knappen og fortsæt med at trække håndtaget mod beslaget. Hægt håndtaget fast på beslaget og sørg for, at både top og bund er parallelle.

Kontrollér gitteret, så du kan sikre dig, at det lukkes korrekt.

Bemærk: Når gitteret trækkes tilbage, skal du altid holde i håndtaket og føre gitteret tilbage til den oprindelige position. Slip aldrig håndtaket, når gitteret føres tilbage.

**GB 4.** Press the button and turn it anti-clockwise while pulling slowly but firmly on the handle (Figure 4).





Release the button and continue to pull the handle towards the hook. Secure the handle over the hook, taking care to make sure that the top and bottom of the gate are perfectly in line.

Check to make sure that the gate is correctly closed.

Note: When opening the gate, always hold the handle and return the gate gently to its original position. Never release your grip on the handle as the gate returns into position

**NL 4.** Druk de knop in en draai deze rechtsom, en trek op hetzelfde moment met gelijkmatige druk aan de handgreep van het traphekje. (zie figuur 4).

Laat de knop los en blijf de handgreep in de richting van de sluithaak trekken. Haak de handgreep aan de sluithaak en zorg ervoor dat de boven- en de onderkant op één lijn zitten.

Controleer of het traphekje correct gesloten is. Let op! Houd bij het terugtrekken het traphekje altijd met een hand vast en plaats het hekje terug in de oorspronkelijke positie. Laat nooit de handgreep los tijdens het terugtrekken.

---

## SE UNDERHÅLL

Grinden kan rengöras med tvålvatten och en blöt trasa. Använd inte starka rengöringsmedel (såsom lösningsmedel).

## GARANTI

Garanti perioden startar från den dagen köpet görs och är giltig i 12 månader. Garantin gäller endast den första ägaren och går inte att för över till någon annan. Garantin gäller endast produkter som inte har omarbetats av användaren. Om fel upptäckts krävs att användaren retunerar produkten till återförsäljaren. Om återförsäljaren inte kan lösa problemet, så måste användaren retunera produkten med en fullständig beskrivning av klagomålet samt ett giltigt kvitto till tillverkaren.

Byte eller retur kan inte begäras. Reperationer utgör ingen förlängning av garantitiden. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador annat än för den produkt som tillhandahålls.

### Garantin gäller inte om:

- Produkten inte levereras komplett med giltigt försäljningskvitto till tillverkaren.
- Defekter uppkommit av felanvändning eller underhåll som skiljer sig från instruktionerna i manualen.
- Reperationer utförts av tredje part.
- Defekter uppstått av försummelse.
- Serienumret har skadats eller blivit borttaget.
- Om det är normalt slitage som kan förväntas av dagligt bruk.
- Den angivna garanti villkor och villkor har inte uppfyllts.

## FI KUNNOSSAPITO

Portti voidaan puhdistaa saippuavedellä ja kostealla rätillä. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita (kuten liuottimia).

## TAKUU

Takuuaika alkaa siitä päivästä, kun ostotapahtuma suoritetaan, ja on voimassa 12 kuukauden ajan. Takuu koskee ensimmäistä omistajaa, eikä takuuta ole mahdollista siirtää toiselle henkilölle. Takuu koskee ainoastaan tuotteita, joita käyttäjä ei ole muokannut millään tavalla. Jos tuotteessa havaitaan virhe, vaaditaan, että käyttäjä palauttaa tuotteen jälleenmyyjälle. Jos jälleenmyyjä ei kykene löytämään ratkaisua ongelmaan, tulee käyttäjän palauttaa tuote valmistajalle sekä täydellisen reklamaation kuvauksen että voimassaolevan ostokuitin kera. Vaihtoa tai palautusta ei ole mahdollista vaatia. Mahdolliset korjaukset eivät pidennä takuuaikaa millään tavalla. Valmistajaa ei voida pitää vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet johonkin muuhun kuin itse myytyyn tuotteeseen.

### Takuu ei ole voimassa, jos:

- Tuotetta ei toimiteta valmistajalle kokonaisena, voimassaolevan ostokuitin kera.
- Viat ovat aiheutuneet virheellisestä käytöstä tai kunnossapidosta, joka poikkeaa tuotteen ohjekirjan ohjeista.



- Kolmas osapuoli on suorittanut korjauksia tuotteeseen.
- Viat ovat aiheutuneet välinpitämättömyyden tai laiminlyönnin seurauksena.
- Sarjanumero on vahingoittunut tai se on poistettu.
- Kyseessä on normaalisti käytöstä oletettavasti johtuva kuluminen.
- Annettuja takuuehtoja ja ehtoja ei ole noudatettu.

## **NO VEDLIKEHOLD**

Grinden kan rengjøres med såpevann og en fuktig klut. Bruk ikke sterke rengjøringsmidler (som for eksempel løsemidler).

## **GARANTI**

Garantiperioden startet fra den dagen du kjøper grinden og er gyldig i 12 måneder. Garantien følger kun første eier og kan ikke overdras til noen andre. Garantien gjelder kun produkter som ikke er bearbeidet fra brukeren. Om man oppdager feil skal produktet returneres til distributør. Hvis distributør ikke kan løse problemet må kjøper returnere produktet med en fullstendig beskrivelse av klagen samt en gyldig kvittering til produsenten. Bytte eller retur kan ikke forlanges. Reperasjoner gir ikke forlengelse av garantitiden. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader annet enn på det produkt som mottas.

## **GARANTIEN ER IKKE GYLDIG HVIS:**

- Produktet ikke leveres komplett med gyldig kvittering til produsent.
- Defekter som oppstår på grunn av feil bruk eller vedlikehold som skiller seg fra det som er beskrevet i manualen.
- Reparasjoner utført av en tredjepart.
- Defekter som oppstår på grunn av forsømmelse.
- Serienummeret er skadet eller fjernet.
- Hvis det er normal slitasje som kan forventes av daglig bruk.
- De oppgitte garantivilkår og vilkår ikke er oppfylt.

## **DK VEDLIGEHOLDELSE**

Gitteret kan rengøres med sæbevand og en blød klud. Brug ikke stærke rengøringsmidler, der indeholder opløsningsmidler.

## **GARANTI**

Garantiperioden starter den dag du køber produktet og er gyldig i 12 måneder. Garantien gælder kun den første ejer og kan ikke overføres til en anden. Garantien gælder kun et produkt, der ikke er blevet ændret / omarbejdet af brugeren. Skulle produktet være behæftet med fejl, skal brugeren returnere produktet til forhandleren. Hvis forhandleren ikke kan løse problemet, skal brugeren returnere produktet sammen med en fuldstændig beskrivelse af fejlen og en gyldig kvittering til fabrikanten. Ombytning eller returnering kan ikke imødekommes. Reparation af produktet forlænger ikke garantiperioden. Fabrikanten kan ikke holdes til ansvar for skader, der ikke vedrører det omtalte produkt.

## **Garantien gælder ikke, hvis:**

- Produktet ikke afleveres komplet med en gyldig salgskvittering til fabrikanten
- Defekter er opstået i forbindelse med fejlagtig brug eller vedligeholdelse, der adskiller sig fra vejledningen i manualen
- Reparationer er udført af tredje part
- Defekter er opstået på grund af forsømmelse
- Serienummeret er beskadiget eller fjernet
- Det drejer sig om almindelig slitage, der kan forventes ved daglig brug
- De angivne garantibetingelser og vilkår ikke opfyldes

## **GB CARE & MAINTENANCE**

Clean the safety gate with a clean, damp cloth and soapy water. Do not use strong cleansing agents (such as solvents).

## GUARANTEE

The guarantee period runs for 12 months from the day on which the product is purchased. The guarantee is valid only for the first owner of the product and is not transferable. The guarantee applies only on condition that the products have not been adapted by the user. In the event that a product fault or flaw is discovered, the user must return the product to the retailer where the purchase was made. If the retailer is unable to solve the problem, the user must return the product to the manufacturer together with a full description of the complaint and the original purchase receipt. The user cannot demand replacement or return of the product. If repairs are carried out, this does not in any way extend the duration of the guarantee. The manufacturer cannot be held responsible for damage or injury other than for the product supplied.

The guarantee does not apply in cases where –

- The product is not returned to the manufacturer complete and with a valid purchase receipt.
- Defects have arisen as a result of incorrect use or care and maintenance that does not comply with the instructions in the manual.
- Repairs have been carried out by a third party.
- Defects have arisen as a result of negligence.
- The serial number has been damaged or removed.
- Defects are the result of normal wear and tear that can be expected for a product in daily use.
- The stated terms and conditions of the guarantee have not been met

## NL ONDERHOUD

Het traphekje kan worden gewassen met een sopje en een vochtige doek. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen (zoals oplosmiddelen)

## GARANTIE

De garantieperiode van 12 maanden gaat in op de dag van aankoop.

De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar. De garantie geldt uitsluitend wanneer het product niet veranderd is door de gebruiker. Bij problemen of defecten dient de eigenaar zich te wenden tot de verkoper. Wanneer de verkoper het probleem niet kan oplossen, dient u het product, compleet met een omschrijving van de klacht en een geldig aankoopbewijs naar de fabrikant te sturen. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparatie houdt niet in dat de garantie verlengd wordt. De fabrikant kan slechts aansprakelijk worden gesteld voor schade aan het geleverde product.

### De garantie geldt niet indien:

- het product niet met de originele aankoopbon wordt aangeboden aan de fabrikant.
- het defect een gevolg is van onzorgvuldig gebruik of bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing.
- reparaties werden uitgevoerd door derden.
- het defect het gevolg is van verwaarlozing.
- het serienummer is beschadigd of verwijderd.
- er sprake is van normale slijtage aan onderdelen, die men bij het dagelijks gebruik van een product mag verwachten.
- niet voldaan wordt aan de gestelde garantievoorwaarden en -bepalingen.

1553511, 1553514 Aug 2015

# Carena

 Designed in Sweden.

Made in China for Scandinavian Kids Group AB, Sveavägen 151, SE-113 46, Sweden  
[www.carenababy.com](http://www.carenababy.com) [customerservice@carena.com](mailto:customerservice@carena.com)